

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délben
Előfizetési ár:
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

Májusi fagy

Írta: Bárd Miklós

Májusi fagy... letört termésigéret...
Még este nótán szunnyadt el az élet,
Körüle zsongott nótás tavasza,
S ma úgy ébredt, hogy elállt a szava:
Itt gyilkolás történt az éjjel!
Itt járt s végzett a bimbók tengerével
A kivirágzás ős ellenfele:
Heródes lelke.

Künn járok, — lehem fellegrzik s a
[fákról]
Cseppen a dér a korai sugártól,
Mintha a lombok könnye hullana.
Itt mindenegy fa sirató anyja,
Sirnak a földek, zokognak a kertek,
A földes, kertés-emberek temetnek,
S a sötét fedelek ravatalok...
Barangolok.

Sosem volt még ily bús hajnali sétám,
A lélekboru kérdeve nehezül rám:
A virágzást, a szép gyönyörűséget
S a javak vesztét pótolják az évek,
De ér-e szebbet a megölt tavasznál
Az agg, ki léte zordon küszöbén áll,
És győzi-e még biztató reménnyel?
Itt gyilkosság történt az éjjel!

Pilsudski

Májusi vasárnap estén egy nagy ember tért örök pihenőre. Pilsudski József tábornagy, a lengyel nemzet hőse, Lengyelország ujjáépítője, Magyarország igaz barátja tért meg őseihez, érdemekben gazdag élet szakadatlan munkássága után. Még életében kivívta nemzete osztatlan szeretetét, kortársai elismerését és megbecsülését, halála pedig ritkán tapasztalt általános részvétet keltett messze túl a lengyel határokon is.

Életpályája nehéz volt, küzdelmes volt, a sors kiszámíthatatlan szeszélye nem egyszer állította leküzdhetetlennek látszó akadályok elé.

A világháború előtt a száműzetés keserű kenyerét ette és testvéreinek orosz elnyomás alatt lévő zömétől távol tudta csak csendben, de annál eredményesebben előkészíteni a talajt a nemzeti feltámadásra. Honfitársainak teljes bizalmát csakhamar megnyerte, vezérüknek tekintették őt és lelkesen fogadták azt, amikor az első nagyobb méltóságra, a világháborúban a mi oldalunkon küzdő lengyel légió parancsnoki tisztségére emelkedett. Mindvégig teljes mértékben megfelelt a beléje helyezett bizalomnak, katonáinak lelkes vezetője, nekünk hű szövetségünk volt s csak egyéb külső politikai okokon mulott, hogy a háború vége felé a parancsnokságtól kénytelen volt megválni. Velünk, magyarokkal mindig rokonszenvezett, aminek a későbbi időkben számos tanujelét láttuk.

Tevékenységére igazi teret természetesen Lengyelország önálló-

ságának visszanyerésekor kapott. Az antant államférfiai ugyanis a lengyel nép tekintélyes részét kívül hagyták az ujjászületett ország határain, a nép által egyhangú bizalommal megválasztott vezér, Pilsudski azonban nem hagyta ezt ennyiben. Ugyis mint katona, ugyis mint államférfi ekkor mutatkozott a legnagyobbak. Ahol lehetett diplomáciai tárgyalással, ahol nem lehetett, fegyverrel kivívta azt, hogy az összes lengyelek közös hazában egyesüljenek. Nem félemlítette meg őt a betört vörös gőzhenger sem, igazi napoleoni haditerével verte ki az oroszokat, népének ősi ellenségét.

Önző célok nem irányították soha. Nem tört királyságra, letette a köztársasági elnöki tisztelet is és csak a hadsereg feletti felügyeletet tartotta meg, hogy élte fogytáig őrködjék az ujjáépült ország biztonságára felett. Nemzete iránti aggodó gondoskodása nem engedte, hogy teljesen visszavonuljon s amikor 1926-ban látta, hogy belpolitikai viszályok kezdik felütni a fejüket, erélyes kézzel teremtett rendet, de azután ismét nem fogadta el a köztársaság elnöki székét, hanem visszavonult régi őrközlésébe s mint igazi katonát, itt érte a halál.

A lengyel gyászban teljes mér-

tékben osztozunk mi is, a sok közös szenvedésben testvérré vált magyar nemzet. Igaz barátunk volt a nagy halott, hűséges ápolója közös hagyományainknak, megszilárdítója a lengyel-magyar barátságának. Nem csupán a lengyel nemzet vesztette el őt, elvesztettük mi is egyik jóakarónkat, a sorsunk iránt meleg szívvvel érdeklődő nagy államférfiut. S amikor részvételt állunk a nagy ember földi maradványait befogadó krakói sírbolt körül, azt kívánjuk, hogy minél előbb találják meg a méltó utódot, aki az ő szellemében tudja tovább vezetni Lengyelországot.

Ismét önállósítják a Patakhhoz csatolt ujhelyi járást

Az új járás területében és személyzeti létszámában nem lesz változás

A leveldi dr. Kozma György főispán elnökle alatt álló új járási beosztás előkészítésére alakult bizottság május 16 án, csütörtökön délelőtt 10 órakor ülést tartott, amelyen az elnök főispánon kívül megjelentek Bernáth Aladár alispán, sárospataki Harsányi Gyula, Payer Ferenc, ifj. gróf Mailáth József, Asztalos Kálmán és Szirmay István bizottsági tagok.

A bizottság ülésén a sátoraljaujhelyi járás visszaállításának kérdésével foglalkoztak. Leveldi dr. Kozma György főispán röviden ismertette az önálló járás visszaállításának szükségességét, amit az a tény is sürget, hogy a járásbelieknek rendkívül terhes ügyesbajos dolgaik elintézése végett az egyesített járási székhelyre, Sárospatakra utazniok.

A bizottság egyórás tárgyalás után elhatározta, hogy a legköz-

lebbi törvényhatósági bizottsági gyűlésen javasolni fogja az önálló sátoraljaujhelyi járás visszaállítását olyképen, hogy területváltozás ne történjen és a személyzet létszámában se álljon be változás. A visszaállított ujhelyi járás vezetője ismét tényleges járási főszolgabíró lesz, aki azonban a többi főszolgabírákhoz képest aránylag mérsékelt utiátalányt fog kapni. Az új járás tiszti orvosi teendőit a javaslat szerint a körorvos, mint tb. tiszti orvos fogja ellátni, az állategészségügyi teendőket a vármegyei állatorvos, a gazdasági ügyeket pedig a vm. központi gazdasági felügyelő fogja végezni.

Az ujhelyi járás visszaállítására vonatkozó törvényhatósági bizottsági határozatot azonnal felterjeszik a belügyminiszterhez, akinek jóváhagyása után a legrövidebb időn belül megkezdheti működését a sátoraljaujhelyi járás.

A májusi fagykárak a kisgyűlés előtt

A fagykár miatt 15 ezer hegyaljai munkáscsaládra másfél millió napszámmal kevesebb jut

Zempléni vármegye kisgyűlése május 13-án, hétfőn leveldi dr. Kozma György főispán távollétében Bernáth Aladár alispán elnökle alatt rendes havi ülést tartott, melynek napirendje előtt parnói Molnár Béla a májusi fagykárokat tette szóvá. Hangsúlyozta, hogy a fagy mintegy 50—60% kárt okozott a hegyaljai szőlőkben, ami közel 30—40 ezer hektoliterrel csökken-

tette a várható termést. Ennek a nagymérvű fagykárnak erős visszahatása lesz 15 ezer munkáscsaládra, akikre ilymódon 1 millió 600 ezer napszámmal kevesebb jut. A Hegyközségi Tanács — folytatta parnói Molnár Béla — kötelességének tartotta ez ügyben a miniszterhez fordulni s mivel a kár nem általános, a tényleges károsultak segélyezését kéri. Kérte a kisgyű-

lést, hogy a maga részéről támogassa ezt az akciót.

A javaslatához Bernáth Aladár alispán után Payer Ferenc bizottsági tag szólott hozzá, aki kijelentette, hogy a kárt szerinte hivatalból kell megállapítani és adóellen-gedéssel kell a károsultak helyzetén segíteni, mert pénzsegélyt adni rendkívül körülményes lenne. Az elnök alispán azon bejelentése után, hogy a költségvetés összeállításánál figyelemmel lesznek a fagykárosultakra, a kisgyűlés kimondotta, hogy a Hegyközségi Tanács felterjesztését magáévá teszi és azt illetékes helyen támogatni fogja.

A kisgyűlés ezután jóváhagyta a zemplénagárdi községi képviselő-testület határozatát, amellyel a román. kat. iskolának játszótér céljaira 200 négyszögöl területet haszonbérbe átengedett. Több kisebb ügy tárgyalása után a kisgyűlés véget ért.

A kisgyűlés előtt, délelőtt 10 órakor a közigazgatási bizottság tartotta meg rendes havi ülését, amelyen a különböző előadók tettek meg jelentéseiket.

Nincs akadálya a pataki közs. adóhivatal felállításának

Sárospatak képviselőtestülete pénteken délután 6 órakor rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen a májusban felállítandó községi adóhivatal kérdését tárgyalták meg.

A képviselőtestület rövid tanácskozás után egyhangulag megbizta az előjáróságot az adóhivatal felállításával kapcsolatos teendők sürgős elvégzésére.

A képviselőtestület ezután Sivák József ácsmester beadványát tárgyalta, aki egy, az állomás előtt felállítandó csemege és cukorka elárúsító pavillon építésére kér engedélyt. Az előjáróság javaslatára a képviselőtestület a kérelmet véleményezés végett kiadta a mérnöki hivatalnak.

Rendkívül gazdag sirmezőkre engednek következtetni a kisorozvágyi régészeti leletek

amelyek Dr. Tompa Ferenc muzeumi igazgató-őr szerint a Krisztus előtti III.—IV.-ik századból származnak

Mint ismeretes, a kisorozvágyi határban lévő *Szólóske* nevű homokdomb oldalában az ott dolgozó munkások egy régi cserépedényt, majd tovább kutatva különböző régészeti tárgyakat találtak, amelyeket illetékes hatóságoknak beszállítottak. A leleteket a napokban megtekintette a bodrogkereszturi ásatások kapcsán *Sátorajauhelyben* tartózkodó dr. Tompa Ferenc muzeumi igazgató-őr, egyetemi magántanár, aki a kisorozvágyi leletekről és azok tudományos értékéről munkatársunknak a következőket mondta:

— A roszvágyi leletek „La Féne” kori kelte tárgyak, amelyek a Krisztus előtti III.—IV.-ik századból származnak s lelőhelyük egy rendkívül gazdag sirmező nyulványának látszik.

— A leletek között van egy rendkívül érdekes vaskard és annak hüvelytöredéke és ezenkívül három speciális kés, a „Scra Massacs” őse, ami nem egyéb, mint egy különös germán ütőkés. Ezenkívül van a leletek között egy bronz karkötő és egy lándzsának vashegye egész szokatlan kivitelben, amennyiben alul a hüvelyen kétoldalt bronzrózsa díszrel van ékesítve. Azonkívül egy „gagát” anyagból levő karkötő, három bögre, amelyeknek egyikén girlandszerű mély díszítéssel találkozunk, ami meglehetősen ritka.

— A kisorozvágyi leleteknek tudományos jelentősége, — tekintettel arra, hogy a nyírségvidék gazdag lelőhelye a kelta emlékeknek, tehát erősen lakott terület volt, — abban van, hogy a leletekből ítélve s ez a terület áthúzódik a *Bodrogközre* is. Ugyilátszik, hogy a *Bodrogköz* csatlakozik a nyírségi kelta telepekhez s e gazdag leletek jelzik, hogy itt is kell jász-kori kultúrával találkozni. A további sírok felkutatásába a vármegye főispánjának jóindulata folytán bekapcsolódik a Magyar Nemzeti Múzeum is s így a Zemplén-vármegyei Múzeummal karöltve fognak megindulni a további ásatások. A főispán ur egyébként a kisorozvágyi leletekről személyesen tájékoztatta gróf *Zichy Istvánt*, a kir. Történelmi Múzeum főigazgatóját s az ő utasítására jöttem most Sátorajauhelybe, hogy a további kisorozvágyi kutatásokat előkészítsük.

A folyamatban lévő bodrogkereszturi feltárásokról ezeket mondotta dr. Tompa Ferenc muzeumi igazgató-őr:

— A főispán ur jóindulata folytán a Nemzeti Múzeum újabb ásatásokat végez az idén ősrégészeti szempontból *Bodrogkereszturon*, ahol a téglagyár mellett az első ásatási munkálatokat már megkezdték. Itt 9 évvel ezelőtt végeztek próbaásatást. Ennek a telepnek a feltárása azért fontos, mert eltekintve, hogy a felső rétegeken népvándorláskori szláv, majd császárkori szarmata jász emlékek is előfordultak, a mélyebb rétegekben a rézkori kultúra telepét találjuk és alattuk a késő neolitikus tiszta kulturát, tűzhelyekkel, konyhahulladékokkal, csont és kőeszközökkel.

— Tudományos jellegük ezeknek a leleteknek abban nyilvánul meg, hogy ezek a rézkori és későbbi neolitikum számára pontos sztratigrafiai adatokat képeznek, amelyek egyrészt a kontinuitást (folytatólagos kultúra), másrészt

pedig a két kultúra időrendi sorrendjét, azaz kronológiáját határozzák meg. Bennünket főként a lakótelepek kérdése érdekel. A házak, jobban mondva putrik és üregek formája, hogy megállapíthassuk a fiatalabb kőkori telepítési és házépítési módokat. Ezek a lakóüregek már mutatkoznak a feltárt üregek fenekén.

— Ősszel — fejezte be érdekes nyilatkozatát dr. Tompa — folytatni fogjuk Megyaszón és Hernádkakban is az ásatásokat, ahol késő bronzkori sírokat fogunk feltárni.

A zempléni ref. énekkarok jótékonycélu ünnepélye

Közel háromszáz dalos osztozik az ünnepély sikerében

Az alsózempléni ref. egyházmegye missziói köre vasárnap délután *Sárospatakon* rendezte meg a környék egyházi kórusainak összefövetelét a főiskola *Mudrány-terében*, ahol ez alkalommal nagyszámu közönség gyűlt egybe. A közel 300 főből álló dalcsoport ünnepélye 4 órakor az *összkar Himnuszával* kezdődött, majd dr. *Kiss Sándor* egyházmegyei tanácsbíró mondott gondolatokban gazdag megnyitóbeszédet. Ezután a különböző énekkarok ének számai következtek, amelyből kiemelkedett *Bodrogkeresztur* és *Olaszliszka* kó-

rusának nagy felkészültsége. Dr. *Szabó Zoltán* „Az idők jele” c. nagyszerű előadása után szobbnél szobbné ének számai következtek, melyek sikerében a sátorajauhelyi tisztv. dalárda és az erdőbényei, bodrogfalvasi, vajdácskai, sárospataki és bodrogkereszturi kórusok osztoztak.

Az előadást *Főző László* vajdácskai lelkész, misszió előadó beszéde zárta le, aki hálás szavakkal köszönte meg az énekkarok közreműködését és a közönség támogatását.

Generális rendelkezés a kontárkérdés megoldására

A mestervizsgát tett iparost külön igazolvány fogja munkavállalásra jogosítani

Az iparosság régi kívánsága az, hogy megfelelő színvonalra emeltesse az ipari képesítés, de egyben gondoskodás történjék arról, hogy a szabadipart veszélyeztető zugmunkavállalást, az ugynevezett kontárkérdést kiküszöböljék.

Amint most értesülünk, az új kereskedelmi miniszter magáévátette az iparosság kívánságát és a miniszteriumban már folyik is az erre vonatkozó törvénytervezet előkészítése, ami majd a szakértelekkel elé fog kerülni.

Az új tervezet elgondolása az, hogy a segédi vizsgát tett tanonc 5 évi segédi gyakorlat után mes-

tervizsgát tartozik tenni az erre a célra kinevezett bizottság előtt. Ez a mestervizsga meglehetősen szigorú elbírálás alapján fog történni. Az iparos, aki mestervizsgát tett, erről külön igazolványt kap, amely munkavállalásra jogosít. Ezzel az igazolvánnyal akarják megszüntetni a kontárkodást azért, hogy a mester a munkavállaláskor tartozik igazolványt bemutatni, de a megrendelő is köteles kérni az igazolványt. Azt a megrendelőt, aki nem kéri az igazolványt, vagyis kontármunkát rendel, szigorúan megbüntetik. Ez az intézkedés alkalmasnak látszik a kontárkérdés megoldására.

Városi Mozgósínház

Kedd, szerda, máj. 21—22-én Szombat, vasárnap máj. 25-26-án

ANNY ONDRA
szenzációs kettős szerepe

GRETA GARBO
az eszményi asszony

**AZ ELCSERÉLT
MENYASSZONY**

Pompás zenés vigjáték

**A SZINES
FÁTYOL**

a pompás Metro slágerben

Csütörtökön, május 23-án népszerű filléres előadások.

Előadások kezdete hétköznapokon 1/47, 1/29, vasárnap 4, 1/47 és 1/29-kor

Somogyi Gyulát egyhangu lelkesedéssel Mád község főjegyzőjévé választották

Mád község képviselőtestülete május 8-án közgyűlést tartott, melynek egyetlen tárgya a megüresedett vezetőjegyzői állás betöltése volt.

A képviselőtestület gyűlését *Gosztanyi István* járási főszolgabíró nyitotta meg, kinek rövid beszéde után egyhangu lelkesedéssel *Somogyi Gyulát* választotta meg a képviselőtestület vezetőjegyzővé. Az új vezetőjegyző nyomban letette a hivatali esküt, ami után *Kéler Antal* tábornok, képviselőtestületi tag mondott magasszónyalású szép beszédet, majd magyarruhás iskolás gyermekek hatalmas virágcsokrokkal kedveskedtek az új vezetőjegyzőnek, aki meghatott hangon mondott köszönetet a személye iránt megnyilvánult bizalomért.

A gyűlés után a *Somogyi Gyula* által kezdeményezett Mádi Kaszinóban száz terítékes bankett volt, amelyen több felköszöntő hangzott el.

— **Filléres Gyors Szegedre.** Az Ibusz a legnagyobb vidéki város, Szeged megtekintésére május 25-én kétnapos Filléres Gyors indítását vette tervbe. A vonat Sátorajauhelyből május 25-én reggel kb. 5 órakor, Szegedről vissza pedig 26-án este 7 óra felé indulna. A menetérti jegy ára 7.20 pengő, amire a jelentkezésnél 5 pengő előleg fizetendő. Fel és leszállás: Sárospatak, Olaszliszka, Szerencs. Jelentkezés legkésőbb május 18-ig a sátorajauhelyi MÁV. Menetjegyirodában.

KRAYER email fehér, mosható butorra, padlóra nagyon olcsó.

Költözködéshez

padlóviaszt, butorlakkot, festéket, keféarut nagyon előnyösen.

Zavaszi permetezéshez

növényvédelmi szereket gyári áron.

Tatarozáshoz

meszet, cementet, gipszet, fedélemezt a legolcsóbb árban megveheti

Asztalos Béla

festék, építkezési anyag nagykereskedő

Sátorajauhely

Petőfi-utca 1. sz. üzletében

1 kg. Zománccfesték, fehér P 1.80
1 kg. Borostyán padlólak P 2.—
1 kg. Linol firneisz . . P 1.24

Péti só gyári áron

állandóan raktáron.

Előnyös áron rendelhető

I. raffia és rézgalic.
Rovarszesz, patkányméreg,
nyers n'kotin előrusítás.

Fűszer, festéküzlet
Sárospatak, Kossuth-u. 65.

335/20

Kizuhant a robogó vonatból, de szerencsésen megmenekült egy vajdácskai cipésmester

Csütörtökön este könnyen végzetessé válható baleset érte a Sátoraljajhelyből vonaton hazatérő Demeter István vajdácskai cipésmestert.

A Sárospatakig utazni akaró iparos a rövid utat az egyik kocsi lépcsőjén akarta megtenni, s a már

teljes sebességgel kirobogó vonatról *egyensúlyát veszítve kizuhant.*

Demetert beszállították az Erzsébet kórházba, s az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a baleset komoly sérülést nem okozott.

A vajdácskai cipésmester rövidesen elhagyhatja a kórházat.

Véres verekedés Bodrogkeresztúron

Egy nóta miatt leszúrta társát egy napszámos

Véres és majdnem halálosvégű verekedés történt hétfőn este Bodrogkeresztúr községben, ahol két fiatalembernek a tánciskola miatt támadtak nézeteltérései.

Kocsis Ferenc 22 éves asztalos segéd több társával a tánciskolába ment, ahol ő rendelkezett a zenészek felett. Tóth József napszámosnak azonban sehogysem tetszett Kocsis „basáskodása” s amikor a zenekar nem akart neki egy nótát eljátszani, szidalmazni kezdte Kocsist. A két legény között hangos szóváltás támadt s ennek hevében Tóth többször mellbeütötte Kocsist, aki az ütések

után pár perccel összeesett. A körülállók ekkor észrevették, hogy a fiatal asztalos segéd melléből ömlik a vér. Kiderült, hogy Tóth bicskát szorongatott a kezében, amikor megütötte ellenfelét, akinek egy szúrás a mellébe, kettő pedig a gyomrába hatolt.

A súlyosan megsérült fiatalembert a sátoraljajhelyi Erzsébet kórházba szállították, ahol ápolás alá vették. Mint lapzártakor értesülünk, az asztalos segéd állapotában javulás állott be s az orvosok remélik, hogy a tánciskolai affér áldozata rövidesen elhagyhatja a kórházat. Tóth József ellen megindult az eljárás.

Veszedelemes tűz pusztított Tarcalon

Percek alatt három ház lett a lángok martaléka

Veszedelemes tűz pusztított szerdán délelőtt Tarcál községben s csak a helybeli tűzoltóság önfeláldozó munkájának köszönhető, hogy egy egész ház sor nem vált a gyorsan terjedő lángok martalékává.

A tűz eddig ismeretlen módon Illési Dávid gazdálkodó házában ütött ki, ahonnan a lángok percek alatt átcsaptak a szomszéd Hunyor Lajos házára. Mire a tűzoltók a helyszínre érkeztek, a két szalmatetes házat már nem lehetett meg-

menteni, azok porig égtek. A tűz oltására összesereglett községbeliek ekkor rémülten látták, hogy Weisz Jakab korcsmáros közelben lévő házának tetejéről is lángok csaptak fel. Azonnal az égő korcsma oltásához láttak s a gyors beavatkozásnak volt köszönhető, hogy a tüzet, mielőtt a ház teljesen leégett volna, lokalizálhatták.

A tűzvizsgálat megállapította, hogy a veszedelemes tüzet véletlen okozta. A kár így is meghaladja a kétezer pengőt.

Vesztettkutya garázdálkodott Zemplénagárdon

A megvadult állat megmarta egy bérest és összeharapott egy lovat

Csütörtökön délelőtt nagy riadalmat keltett Zemplénagárdon egy habzósájú kóbor kutya, amely hosszas kergetés után a Baraty-tanyára menekült.

Itt a megvadult állat, amelyről kiderült, hogy megveszett, hirtelen neki ugrott az egyik lónak s azt összemarta. A kutya garázdálkodását látva az egyik béres, agyon akarta verni az állatot, a feldühö-

dött eb azonban rávetette magát a szerencsétlen emberre és több helyen megharapta.

A veszett állatot csak ezután sikerült agyonlőni. Megállapították, hogy a kutya baromfiak közül is sokat megmarta. A sérült bérest azonnal Budapestre szállították, ahol a Pasteur intézetben vették kezelés alá.

Emelkedik a hegyaljai borok ára

A fagykár miatt megszűnt a borpiacokon a kínálat

A szőlőkben okozott fagykár, amely megtizedelte, vagy megöltöztölte az idei termés kilátását, az előjelek szerint nagy változást idéz elő a borpiacra is.

Az elmúlt hetekben a borpiacra már is a kereslet került túlsúlyba és az ország különböző részeiből érkezett jelentések szerint egyértelműen a készletek csökkenéséről számoltak be. Ilyen helyzet előtt találta most a piacot az ország-szerte pusztított veszedelmes fagykár és bár még pontosan nem lehet áttekinteni, hogy végeredményben milyen hatása lesz a fagnak az elég kedvezőnek mutatkozott termés kilátásokra, annyi bizonyos, hogy bortermésünk ország-szerte, így a Hegyalján is mennyiségben igen alatta marad a múlt évi termésnek. A szakvélemények szerint a borkészletek a szüretig feltétlenül elfognak, amiből nyilvánvaló, hogy a rohamosan

fogyó készletek árának az óriási fagykár miatt okvetlenül emelkednie kell.

A helyzet egyelőre az, hogy nemcsak a Hegyalján, de minden borvidéken megtorpant a kínálat és a termelők csak akkor hajlandók boraikat áruba bocsátani, ha már tiszta képet lehet majd szemlélteni a nagyméretű fagykár után a szőlők állásáról.

Ügyes ügynököt

keresünk közszükségleti cikk eladásához. Részlet-szakmában jártas egyének előnyben.

Ajánlatok „Magas jövedelem” jellegére a L Ő W-hirlapirodába.

364/20

Halálra zúzta magát egy ujhelyi ácsmester

Id. Szilva Ferenc szombaton az Erzsébet kórházban meghalt

Halálos kimenetelű balesetet szenvedett hétfőn id. Szilva Ferenc 60 éves ácsiparos. A Szabadság-tér 50. sz. ház toldalék részének tetőmunkálatainál dolgozott az idős iparos, aki egy gerenda átfűrészelése után *egyensúlyát veszítve, oly szerencsétlenül zuhant le a köveztet, hogy élet-*

veszélyes sérülésekkel és agyrázkódással szállították be az Erzsébet kórházba.

A kórházban azonnal ápolás alá vették a szerencsétlen embert, de az orvosok minden fáradozása hiábavalónak bizonyult, az ácsmesteren már nem lehetett segíteni. Id. Szilva Ferenc szombaton reggel sérüléseibe belehalt.

Amíg a tulajdonosok ünnepeltek furfangos módon elárverezték az üzletet

Ujhely kereskedő társadalmának élénk érdeklődése mellett tárgyalta minap a törvénytörő, Feldbrandt József és Fridman Adolf feljelentésére a csalással vádolt Feldbrandt Ármin és Lajos ügyét.

A feljelentők előadása szerint Feldbrandt Ármin és Lajos a társas cég adóhátraléka fejében lefoglalt üzleti áru és berendezésre azon indokolással, hogy biztos vevőkről gondoskodnak, a múlt év október másodikára kérték az árverés kifizetését.

Az adóhivatal, érdeke lévén, hogy az árverés eredményes legyen, a kért napra ki is tűzte az árverést, s az erről szóló hirdetményt szabályszerűen le is kézbesítette. Az értesítést a csalással vádolt üzlettársak vették át, s a feljelentés szerint társaik előtt elhallgatták, hogy a lefoglalt ingók dobszóra kerülnek.

Az árverés napja izraelita ünnepre esvén, a kárvallott társak gyanútlanul ünnepeltek, miközben Feldbrandt Lajos azzal, hogy ben-

zint vesz ki az üzletből, a kulcsokat magához véve kinyitotta az üzletet és fogadta a hatóság közegeit. A végrehajtó az árverést meg is tartotta, amelyen mindössze 400 pengő vételár folyt be a feljelentők állítása szerint 4000 pengős értéket reprezentáló ingókért.

A mit sem sejtő társak másnap az üzletbe megjelenve egyik társuk menyasszonyától értesültek, hogy az árut és berendezést előző napon árverésen ezek megvették s így nekik ott semmi keresni valójuk nincsen.

A bíróság több tanut hallgatott ki az érdekes ügyben s a tényállás tisztázása céljából iratok beszerzését és új tanúk kihallgatását rendelte el. Kereskedői és jogászai körökben érthető érdeklődéssel várják a különös árverés ügyének tisztázását.

A „Zemplén”
a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja.

ZEMPLENI HIRADÓ

— **Oltárvatás az ujhelyi ev. templomban.** A sátoraljaujhelyi evangélikus egyház május 26-án délelőtt 10 órakor istentisztelet keretében avatja fel új oltárát, amellyel a Nádasdnyé-Kanizsai Orsolya Ev. Nőegylet ajándékozta meg a sátoraljaujhelyi egyházat. Az egyház elöljárósága a bensőséges avatási ünnepségre ezúton is szeretettel meghívja a híveket és mindazokat, akik az ev. egyház ügyei iránt érdeklődéssel viselkednek.

— **Halálozás.** Ceglédről vetjük a hírt, hogy Kapu Gyula nyug. I. oszt. számvevőségi főtanácsos, a sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség volt főnöke, életének 71 éves korában, május 14-én, ott hirtelen elhunyt. A megboldogult, ki a „turini 100-as küldöttség”-nek is tagja volt 1924. évben történt nyugalomba vonulása előtt évtizedekig lakott Ujhelyben s rokonszenves egyénisége közszerepetnek örvendett. Nyugalomba vonulása után Ceglédre költözött s ott a családi birtokon gazdálkodott. Halálát édesanyja, özv. Kapu Pálné, Vajás Mária, fia Kapu Zoltán pénzügyi titkár, valamint kiterjedt rokonsága gyászolja.

— **Kettős családinév engedélyezése.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy dr. Prihoda László közkórházi igazgató-főorvos és dr. Prihoda József városi főjegyző a kettős Azary-Prihoda családnévvel használhassák.

— **Fontos tárgyalások az Amerikába irányuló tokajhegyaljai borexport ügyében.** Tokajhegyalja szempontjából rendkívül fontos tárgyalások színhelye a Külkereskedelmi Hivatal. A hegyaljai borexport egységesítése körül folyó tárgyalásokon részt vesz a tokaji bor amerikai kivitelénél számításba jöhető minden nagyobb érdekelt, de jelen van a legnagyobb amerikai tokajhegyaljai import cég képviselője is. A fontos tárgyalások még folyamatban vannak, s így azok eredményeiről olvasóinkat csak, előre láthatólag legközelebbi számunkban tájékoztathatjuk.

— **Igazgatói kinevezés és kiténtetés.** Frimmel Berta közhatalmi róm. kath. el. iskolai tanítónőt egyházi felhatalmát betöltött 33 éves szolgálata után érdemei elismeréséül igazgatóvá nevezte ki. Az erről szóló okmányt dr. Tomcsányi Boldizsár kir. s. tanfelügyelő jelenlétében május 12-én bensőséges ünnepség keretében Mayer Geyza esperes-plébános adta át a kiténtetettnek. Emelte az ünnepség fényét az, hogy dr. Tomcsányi Boldizsár kir. s. tanfelügyelő ez alkalommal 50 pengőt nyújtott át az ünnepeltnek, melyet a Julián-Iskola-Egyesületől kapott a magyar nyelv sikeres tanításáért. A Julián-Iskola-Egyesület Kovácsné Ország Erzsébet károlyfalvai róm. kath. tanítónőt, Leviczky István komlóskai gör. kath. tanítót könyvtalammal, Kassai Aladár rudabányácsi gör. kat. tanítót elismerő oklevéllel tüntette ki a magyar nyelv sikeres tanításáért. Gratulálunk.

— **Ingyenes fényképtalványokat** e héten Fuggerth Frigyes dohánygyári ig. sátoraljaujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotószalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.

— **Kinevezték a sárospataki borellenőrző bizottság tagjait.** A földmivélségi miniszter a Sárospatak területére illetékes borellenőrző bizottság elnökévé id. Csajka Endre m. kir. kormányfőtanácsos, nagybirtokos, tagjaivá pedig dr. Trócsányi József ref. főiskolai gazdasági választmányi elnököt és dr. Mecner Béla ny. jogakadémiai tanár, földbirtokos kinevezte 1939 év végéig terjedő hatállyal.

Pályázat útján akarja a város bérbeadni a berecki strandfürdőt

Két évvel ezelőtt vette kezelésbe a város a berecki strandfürdőt. Az addig kezdetleges állapotban levő folyóvízi strandfürdőt a város nagy összegű beruházásokkal tökéletesítette, uszóhid létesítésével megszüntette a veszélyes és kényelmetlen csónakkal való átkelést s szétszedhető, modern, ruhatárrendszerű öltözőket és egyéb épületeket emelt.

A közlekedést 2 autóbussz üzembe

— **Tanügyi áthelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Bokor Kálmán vámosújfalui áll. tanítót a papai, Halmy Gyula sátoraljaujhelyi áll. tanítót a vámosújfalui, Márton Katalin sárospatak-máriatanyai h. áll. tanítónőt a bodrogkereszturi, Majoros Katalin kökúti áll. tanítónőt a sárospatak-máriatanyai, Braun Ferenc békésszentandrászi h. állami tanítót a bodrogalmi áll. el. iskolához helyezte át.

— **Ismeretlen mérget ivott Ujhelyben egy miskolci fiatalember.** A szombatra virradó éjszakán Sátoraljaujhelyben ismeretlen méreggel megmérgezte magát Karamán Mihály 25 éves miskolci fiatalember, akit a mentők az Erzsébet közkórházba szállítottak. Itt gyomormosást alkalmaztak az életunt fiatalemberen, aki tettének oka felől nem akart felvilágosítást adni.

— **Junius 17-én zárnak az idén a középiskolák.** A kultuszminisztérium a nyaraló- és fürdőérdekeltségek kérésére, hírszerint, úgy határozott, hogy az idei tanévet junius 17-én fejezik be a középiskolák. Tehát a tavalyihoz képest egy héttel meghosszabbították a nyári szünidőt és az ország valamennyi középiskolájában junius 17-én lesznek az évszázó ünnepségek. A következő tanévre szóló beiratások junius 18-án és 19-én lesznek.

— **A Székesfővárosi M. Kir. Pénzügyigazgatóság** felkéri az igen tisztelt közönséget arra, hogy a címükre küldött állami sorsjegyeket a megtartják úgy a mellékelt postatakarékpénztári befizetési lap felhasználásával annak árát mielőbb fizessék ki. Akik a részükre küldött sorsjegyet nem kívánják megtartani, sziveskedjenek azt a küldött visszboríték felhasználásával visszaküldeni ahhoz, akitől kapták. Az állami sorsjáték jótékony célú szolgál és akik a sorsjegyet nem küldik vissza a jótékony célú károsítják meg. A sorsjegyek visszaküldése díjtalan.

— **A Máv menetrendváltása a határmenti forgalomban.** A május 15-én életbe lépett új Máv menetrend a Sátoraljaujhely—Szl. Nov. mestői forgalomban is hozott kisebb változásokat. Ezek szerint a kisállomás felől érkező vegyesvonat Sátoraljaujhelybe 7.14, 11.05, 13.35, 15.35, (csak junis 15-től szeptember 15-ig közlekedik) 16.54 és 20.08 órakor. Sátoraljaujhelyből Slz. nov. mesto felé indul vegyes vonat 6.05, 9.41, 12.18, 15.17 (gy. motor csak junis 15-től szeptember 15-ig közlekedik) 16.03 és 19.43 órakor vegyes vonat.

állításával oldották meg, s a strandfürdő csakhamar nagy látogatottságnak örvendett.

A város most a fürdő bérbeadását tervezi, s az erre vonatkozó pályázati hirdetmény rövidesen megjelenik. Helyeseljük a bérbeadás tervét, mert a tapasztalat azt mutatja, hogy a házi kezelésből megfelelő magánvállalkozó vezetésébe kerülő intézmények jobban szolgálhatják a város és a nagyközönség érdekeit.

— **Köszönetnyilvánítás.**

Az április 25-én Sátoraljaujhelyben megrendezett katonai hangverseny alkalmával báró Sennyey Pál nagybirtokos 10, báró Waldbott Frigyes nagybirtokos pedig 6 pengőt adományozott felülfizetésként. Az adományokért a M. kir. „Görgey Arthur” 13. hgy. ezred III. zlj. prsága ezúton fejezi ki hálását köszönetét. Itt jegyezzük meg, hogy a hangverseny tiszta jövedelmét a kormányzó né nyomorenyhítő akciója javára már befizette a parancsnokság.

MEGHÍVÓ

a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztárnak 1935. évi május 27-én délután 3 órakor Sátoraljaujhelyben, saját helyiségében tartandó

rendes évi közgyűlésére,

melynek tárgysorozata a következő:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság évi jelentése.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozat hozatala.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása iránti határozat.
5. Igazgatóság és felügyelőbizottság választása.
6. Javaslat az alapszabályok 10., 15., 28. és 38. §-ainak módosítására.
7. Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1935. április 8.
Az igazgatóság.

Azok a részvényesek, akik a közgyűlésen részt ohajtanak venni, tartoznak részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt 3 nappal a közgyűlés megtartására kitűzött határnap előtt, a társaság pénztáránál letétbe helyezni. A zárszámadási iratok 8 nappal a közgyűlés megtartása előtt az intézet helyiségében kiüggesszetnek. 368/20



64. M. Kir.

Állami Sorsjáték

17.000 nyeremény 250.000 ar. pengő értékben.

Főnyeremény
40.000 ar. pengő

Nyeremények:

- 20.000 ar. pengő
- 10.000 ar. pengő
- 2-szer 5.000 ar. pengő
- 4-szer 2.500 ar. pengő
- 6-szor 2.000 ar. pengő
- 10-szer 1.000 ar. pengő

és még számos nagyobb és kisebb nyeremény, melyek mind készpénzben fizettetnek ki.

Huzás junius hó 12-én.

Sorsjegyárak:

Egész ar. P 3.— Fél ar. P 1.50

Sorsjegy kapható minden bank, sorsjegy és főarúsitónál, valamint az összes dohánytözsdeben Postai megrendeléseket a pénz előzetes beküldése után azonnal teljesít a Székesfővárosi M. Kir. Pénzügyigazgatóság, Budapest, V. Szalay-u. 10. 367/20

— **A zeneiskolák országos szakfelügyelője Asztalosné Lévy Adél hétfői növendék hangversenyén.** Mult számunkban megírtuk, hogy Asztalosné Lévy Adél okleveles zenetanár kitűnő magánzeneiskolája május 20-án, hétfőn d. u. egy negyed 6 órakor rendezi meg negyedik nyilvános növendékhangversenyét a vármegyeháza nagytermében. A magánzeneiskola eddigi sikereinek alapján városszerte nagy érdeklődés nyilvánult meg a hétfői hangverseny iránt, amelynek egyébként egy illusztris vendége is lesz. Mint értesülünk ugyanis, a hangversenyre Sátoraljaujhelybe érkezik Kazacsay Tibor, a zeneiskolák országos szakfelügyelője, aki mint a kultuszminisztérium kiküldötte fogja meghallgatni a növendékhangversenyt. Az országos szakfelügyelő Sátoraljaujhelyből Sárospatakra, majd onnan Nyiregyházára utazik.

— **Május 20-án lép életbe a utasforgalomban külföldre vihető pénzüsszeg korlátozására kiadott rendelet.** Ismeretes, hogy a külföldre való utazásnál kivihető magyar és külföldi pénz összege rendelettel lett megállapítva. Magyar pénzben mindössze 30 pengő, míg külföldi valutában a Nemzeti Bank engedélye esetén 50 pengőnek megfelelő érték vihető ki. A rendelet már hétfőn életbe lép.

— **Sertéspestis pusztít Bicsén.** Ricse községben a napokban tömeges sertéspestis megbetegedést észleltek. Az állategészségügyi hatóságok azonnal megtették a szükséges intézkedéseket a veszedelmes betegség elfojtására.

Különbejárato
butorozott szobát keres

fürdőszoba használattal

állami tisztviselő.

Cím a kiadóhivatalban.

Ahol a „Justice for Hungary“ jövő apostolait nevelik...

Riport a sárospataki Angol-internátus belső életéről

(Sárospatak, 1935 május.)

A kollégiumkert fának ágai már zöld lombhúzóban pompáznak... A májusi napsugártól átmelegedő föld tavasz-szaga tölti be a levegőt... A szobor *Lorántfy Zsuzsanna* tekintete az utmenti padokon ülő, tanuló és olvasgató kisdiaákokon mereng...

Az iskolakerti sétányról a szoborral szemben elágazó utra térünk be, s az utat szegélyező fák összefonulók lombkárpicja mögött egy új klasszikus stílusban épült 2 emeletes épület impozáns homlokzata bontakozik ki.

Virágágyakkal tarkított, zöldülő pázsitos park övezi az Angol-internátus hatalmas főépületét, melyhez rózsafákkal szegélyezett kavicsos ut vezet. A főbejáratnál egy zsinoros egyenruhájú, Bocskai-sapkás kisdiaák kérésünkre szolgálatkészen

kalauzol a rendkívül szép előcsarnokon át, a magas földszinten levő igazgatói irodához.

Szabó Gyula internátusi igazgató lekötözött szívélyességgel fogad s mielőtt a sok látnivaló megtekintésére indulnánk, az internátus keletkezéséről, céljait és jelentőségét ismerteti. Ahogy magunk előtt látjuk a lelkesen beszélő, szinte diákosan fiatal külsejű igazgató rokonszenves egyéniségét, ahogy hallgatjuk, mennyi szeretettel beszél a gondozására bízott diákokról, egyszeriben megértjük az internátus családias szellemben való nevelésének nagy sikerét. Ebben a nagyszerű intézményben a növendékek valóban otthon, s tanáraikban, nevelőikben testüket, s lelküket egyaránt fejlesztő megértő barátokat találhatnak.

Célunk olyan ifjakat nevelni...

Az angol internátus így valóban eléri azt a célt, melyet *Szabó* igazgató röviden így foglal össze:

— *Célunk olyan ifjakat nevelni, akik szigorú valláserkölcsi alapon állva és a nemzeti műveltség hagyományos történelmi fejlődésének eredményein iskoláztatva, angol nyelvű készségük és a sportokban való gyakorlottságuk révén az angol felsőbb iskolák egyenjogú, rendes hallgatói, s ott a magyar nemzeti propaganda értékes munkálói lehessenek.*

Indulunk az internátus megtekintésére, s a látottak mindenben igazolják, hogy ez a remek intézet úgy tökéletes felszereltségével, mint mintaszerű vezetésével boldog otthona mintegy 100 diáknak.

Asztali tenisz, billiárd, rádió

A földszinten a játszó és olvasó szobákat nézzük meg, hol asztali tenisz, billiárd, rádió, magyar angol és német folyóiratok és ifjúsági lapok állanak a diákok rendelkezésére. Ugyanitt vannak a tanuló szobák is, kényelmesen berendezett jól világított helyiségek, melyekből az írógép sem hiányzik, mert mint *Szabó* igazgató megjegyzi, a gyors- és gépirásnak, az életben oly nagyfontosságú tudományunk elsajátítására nagy súlyt helyez az internátus.

Az emeleten hálótermek és mosdószobák sora, s mindenütt ragyogó tisztasággal párosult kényelem és praktikusosság. Zongora és hegedűszó hallatszik ki két szobából. Az egyikben éppen *Asztalosné Lévy Adél* zenetanár ad zongora órát. A kis *Gösswein* Lajoska, *Gösswein* főmérnök fia, mint nagyon ügyes zongora játékos mutatkozik be. A másik zeneszobában *Szabó* Ernő zenetanár he-

gedűsei gyakorolnak.

Az emeleten a hálótermek mellett van a tanárfelügyelők lakása is. Részben születtet angolok, részben az angolt tökéletesen bíró magyar tanárok, kik a diákokkal angol nyelven beszélve, ugyan játszva tanítják meg őket a világnyelv tökéletes elsajátítására.

A „sóhajok hidja“

A főépületből egy zárt, függő folyosón, vagy ahogy a diákok hívják, a „sóhajok hidján“ a hatalmas ebédlő terembe megyünk át. A vacsorára felterített étterem mellett a tálaló szobát nézzük meg, hol angol törhetetlen porcelánnal telerakott szekrények, s a jól működő ételfelvonó vannak elhelyezve.

Az épület földszintjén a konyhát nézzük meg, hol hatalmas lábasokban készül a pompás vacsora. Az éléskamrákat gazdag tartalmukért bármelyik nagy étterem tulajdonosa megirigyelhetné. Egy különálló épületben a mosoda, szárító és vasaló helyiségeket látjuk éppen üzemben.

Az ipar és a sport

A főépületbe visszatérve a hatalmas előcsarnokból nyíló helyiségeket tekintjük meg. Vas és faipari műhelyek remek felszereléssel állanak a közügyességet elsajátítani akaró növendékek rendelkezésére. *Szabó* igazgató elmondja, hogy különösen tél idején szívesen látogatják a diákok az ipari műhelyeket, hol szakszerű vezetés mellett gyakorolnak s nem egy diák lepte már meg szüleit a maga kezemunkájával készített ajándéktárggyal. Most a sportterem következik sorra, ahol *Irsa* Tibor sporttanár felügyelete mel-

NOR-COC FÜRDŐTRIKÓ

SZAVATOLT SZINTARTÓ
3'90

lett vívni és tornáznak a diákok. Báró *Vay* Frigyesnek, a debreceni főispán fiának és *Bürger* Fricinek, egy erdélyi gyáros fiának izgalmas asszóját nézzük végig. A két nagydiák mérkőzését csillogó szemmel nézik a fiatalok, de a kis *Sarvay* Jánoska, *Bernáth* Aladár alispán unokája is remekül bánik a pengével, pedig ő még csak második diák.

A sportterem mellett a zuhany és kádfürdők vasszék sorra. A zuhanyfürdőt naponta, a kádfürdőt hetenként kétszer látogatják a növendékek.

Az udvar felől olyan lármát hallunk, mint amilyen a futball meccsek szokott kísérőzenéje. Tényleg mérkőzés tartja izgalomban a játszók és a nézőiket. — *Rugby* — magyarázza mosolygva *Szabó* igazgató, még pedig a *Rugby* egy szelídített fajtáját játszották.

Csakhamar mi is együtt izgulunk a nézőkkel. Mr. *Hoover* tanár szakszerű bíraskodása mellett folyik a mérkőzés. Angol vezényszavak, előtűnk ismeretlen kifejezések röpködnek a levegőben, s ha nem látnánk körülöttünk az ismerős tájat, azt hinnénk, hogy

Oxfordban vagyunk egy rugby meccsen. *Sallay* Jóska, a kis *Mikecz* Péter, *Német* Iván, a ceglédi *Unghváry* fiúk és *Mészöly* szegedi egyetemi tanár fiai, *Dezső* és *Gedeon* a legügyesebb játékosok.

Dickens — angol eredetiből

— Tizenhat vármegyéből, az ország minden részéből vannak növendékeink, s a szülők a legteljesebb elismeréssel és megelégedéssel tapasztalják az internátus nevelését, — mondja *Szabó* igazgató, kit diákjai mindenütt hálás szeretettel köszöntenek. A park egy csendes szögletében, a tennispályák közelében egy kisdiaák olvas egy padon. Megnézzük, s *Dickens* egy könyvét látjuk angol eredetiben a harmadik diák kezében.

Megszólal a vacsorára hívó csendgőz, s a kipirult arcú diákhad tanulástól, sporttól és játéktól megéhezve siet az internátus épülete felé. Bucsut veszünk *Szabó* igazgatótól, bucsut veszünk ettől a boldog, kis angol szigettől, hol a magyar ügynek bizonyára értékes katonái nevelkednek, akik a collegekben apostolkodhatnak majd a „Justice for Hungary“ szent ügyéért. *Péze*

A Bodroghköz népművészeti kincsei a Cigándi Bokréta ünnepén

Vasárnap délután 2 órakor indul a Bodroghközi Gazdasági Vasut különvonata, hogy az ujhelyiek és patakiak százaita Cigándi Bokréta-napi ünnepségekre vigye.

A műsort 150 egykori helyi népviseletbe öltözött cigándi leány színpompás „Májusjárás“-a vezeti be. *Paulini* Béla a hírneves író, a Magyar Bokréta Szövetség orsz. elnökének előadása után gyermekjátékok (ősi kiolvasó, dalos, táncos játékok), fonó (dalok, mesék, táncok), életképek (koinahafőzés, lányoseste), szülgulyafor-

ditás, cigándi keménycsárdás, lakodalmasmenet, cigándi változatos szerepelnek a műsoron.

A rádió közvetítést *Paulini* Béla vezeti és *Dallos* Sándor az „Ujmagyarság“ kiváló munkatársa konferálja.

Részt vesz az ünnepségeken a Bokréta diszelnőke, leveldi dr. *Kozma* György főispán is, aki minden alkalmat megragad a szép magyar szokások újjáfejlesztését célul kitűző bokréta mozgalom támogatására.

Ágay Irén, Anny Ondra és Greta Garbo

a női főszereplői

a legközelebb bemutatásra kerülő filmeknek

A Gerbeaud, a Wampetics, a májusi Városliget, a Stefánia, szóval a boldog békebeli Budapest eleve-nedik meg a május 18 és 19-i „*Lila akác*“ előadásain. Szép Ernő rendkívül bájos regényéből a legsikerültebb magyar filmek egyikét lát-hatjuk *Ágay*, *Biler*, *Somogyi* Nusi, *Kabos*, *Gózon*, *Nagy* György és *Rátkai* pompás együttesében.

Vidám szilveszterrel kezdődik „Az elcserejt menyasszony“ című rendkívül mulatságos *Anny Ondra* film. Egy csodálatos hasonlatosság kalandok sorozatán keresztül bol-

dog házasságig vezeti a bájos Ufa sztárt. A film május 21 és 22-én kerül bemutatásra.

Május 25 és 26-án *Greta Garbo*, az eszményi asszony új filmjét a „*Szines fátyol*“-t játsza a mozi. Az egzotikus keleten játszódik a *Metró* filmremeke, s *Garbon* kívül *Herbert Marshall*, *Georg Brent* és *Warner Oland* játszókat a vezetőszerepeket.

A csütörtöki népszerű filléres előadás sorozatában 23-án a „*Fantom*“ című izgalmas filmdráma kerül színre szigorúan 16 éven felüliek számára.

Ha tüzhelye lassan forral

Cserélje ki „Petrofor“-ral.

Kérjen díjtalan prospektust a most megjelent 1935 typusu

PETROFOR

„Kökatlanos“ petroleumgázkészülékről. Gazdaságos, gyors, veszélytelen.
Kiadás: Budapest, Andrásy-ut 50. (Oktogon-tér.) 334/20

SPORT

Az állandó fölényben játszó Sac csak egy góllal tudta megnyerni a DVTK elleni bajnoki mérkőzést

Múlt vasárnap itthon a Sac a DVTK-val játszotta le nagyfontosságú bajnoki mérkőzését, amelyen 1:0 (1:0) arányban győzte le ellenfelét. Az I. félidőben a Sac nagy fölényben volt, azonban csak egy gólt tudott elérni Mester révén. A II. félidőben a fölény folytatódott, de a csatársor gólképtelensége miatt több gól nem esett. Jók a Sac-ból Báthy, Dankai, Szerenczy és Brezovszky II. a DVTK-ból a két Rácz és Kertész tűntek ki.

A mérkőzést Schik (Kelet) nagy hozzáértéssel és tárgyilagossággal vezette. A keletmagyarországi BT büszke lehet Schickre, mert személyében olyan kiváló tagját ismerték meg, aki játékvezetésével méltó reprezentánsa a Keletmagyarországi Futball Birók testületének.

A bajnoki mérkőzés előtt a Sac II. a helybeli zászlóalj csapattal játszott barátságos mérkőzést, melyen 2:0 (0:0) arányban győzött. Jók a Sac II.-ből Hegyemegi, a kis Dankai és Szabó, a zászlóalj csapatából Pásztor és Kosztik tűntek ki.

Vasárnap, május 19-én a Sac Miskolcon az MVSC csapatával játsza le 5-ik bajnoki mérkőzését. Nehéz küzdelemben, bizonytalan kimenetelű mérkőzésen találkozik a két csapat. A Sac változatlanul a DVTK elleni győztes csapattal utazik Miskolcra.

Május 22-én, szerdán d. u. a „Hősök serlege“ mérkőzés elődöntőt játszik le a Dohánygyár mögötti sportpályán. Fél 3 órakor a Zászlóalj—SmávSC csapata, fél 5 órakor pedig a Levente és a Keszedelemi veszik fel a küzdelmet.

MŰVÉSZI KÉPEK
nagyon olcsó áron
SZEPÉSSY

fényképész műtermében
SÁTORALJAUJHELY
Petőfi-ucca 14. szám.
Amatőr felvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok
Kezdőknek szaktanács
(A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

A „ZEMPLÉN“ az Ön lapja

A Városi Vigadó új szenzációs meglepetése:
FARKAS PÁL szalon- és jazz-zenekarának
hangversenyei

275/20

Egy összegben fizetik ki az átértékelt élet- és járadék biztosításokat

A kormány rendeletet adott ki az élet- és járadék biztosítási szerződéseken alapuló pénztartozások átértékelésére alkotott alap felosztása tárgyában kibocsátott rendelet kiegészítéséről.

E rendelet szerint a pénzügyminiszter, ha megállapítja, hogy a felosztási alap készpénzvagyona az összes átértékelési összegek teljes kifizetésére fedezetet nyújt, elrendelheti, hogy a felügyelő hatóság az átértékelési összegeket a kielégítési sorrend mellőzésével egy összegben fizesse ki. A biz-

tosító magánvállalatok állami felügyelő hatósága hirdményben közzéteszi, hogy a pénzügyminiszter elrendelte, hogy az átértékelésre elfogadott életbiztosítási szerződések átértékelési összegeit a felügyelő hatóság a kielégítési sorrend mellőzésével egy összegben fizesse ki a jogosultaknak.

Ennek folytán a felügyelő hatóság az átértékelés végett reá átruházott élet- és járadék biztosítások jogosultjainak nemcsak a száz pengőt meg nem haladó, hanem a száz pengőt meghaladó átértékelési összegeket is egy összegben fogja a jogosultak részére kiutalni.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.

1935. P. 626/4. szám.

Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a tokaji árkász-laktanya és gyakorlótér céljaira szükséges területek kisajátítása ügyében a tokaji 2059. számú betétben 2960., 2961. hrsz. Kálmán Mártonné szül. Hochman Julia, özv. Leőb Jakabné szül. Hochman Irma, Bettelheim Soma, Sándor, Gyula, dr. Bettelheim Jakab, dr. Havas Miklósné szül. Bettelheim Lóra, Blumberger Vilmos, Sándor, József, Miksa és Veress Viktor nevén álló három hold 267 □-öl és 746 □-öl, — a tokaji 1379. számú betétben 3193. hrsz. Jászkerületi Népbank és Takarékpénztár, Jászsági Hitelintézet és Takarékpénztár nevén álló 1 hold és a tokaji 1805. számú betétben 46. sorszámú 3194. hrsz. Tokaji Osztatlan közös Legelőben érdekelt birtokosság legeltetési társulata nevén álló 223 hold 266 □-öl területű ingatlanból kisajátított 15 hold 1135 □-öl területre vonatkozóan a kártalanítási eljárást elrendelte és a tárgyalás határnapjául

1935. május hó 27. (huszonhetedik) napjának d. e. 10 óráját

Tokaj nagyközség házához és onnan a helyszínére kitézte. A netalán ismeretlen helyen tartózkodó és távollévő érdekelt gondnokául dr. Fejes László tokaji ügyvédet kirendelte és az általa képviselt feleket azzal idézi meg, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát akadályozni nem fogja.

Sátoraljaujhely, 1935. évi április hó 23. napján.
Köröskényi Tamás sk. kir. törvényszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelétül:

Ember
kezelő.

2-3

360/20



Máv. Menetrend

Érvényes 1935. május hó 15-étől.

Saujhelyből ind.	5 óra 26 p. kombinált, Budapestre ér.	11 ó. 16 p.
"	7 óra 42 p. személyv., Miskolcra	9 ó. 40 p.
"	11 óra 42 p. személyv., Budapestre	18 ó. 18 p. ¹
"	14 óra 15 p. vegyesv., Szerencsre	16 ó. 10 p.
"	16 óra 59 p. kombinált, Budapestre	22 ó. 28 p.
"	20 óra 23 p. személyv.	5 ó. 30 p.

Budapestről ind.	7 óra — p. kombinált, Saujhelyre ér.	12 óra 13 p.
"	7 óra 40 p. személyv.,	15 óra 48 p.
"	8 óra 30 p.	19 óra 36 p.
"	10 óra 20 p. gyorsvonat,	15 óra 06 p. ²
"	14 óra 10 p. kombinált,	19 óra 36 p.
"	17 óra 25 p. személyv.,	23 óra 25 p. ³
"	0 óra 15 p.	9 óra 28 p.

¹ Sebes vonattal kombinálva, június 15—szept. 14-ig közvetlen kocsik Susak (Fiume) között.

² Csak június 15—szept. 14-ig közlekedik, közvetlen kocsik Susak (Fiume) —Lemberg között.

³ Sebes vonattal kombinálva.

Kerékpárok teljesen fel-szerelve P95-től

Kerékpáralkatrészek, elektromotorok, elektromos orvosi műszerek, gramofonok és lemezek legolcsóbb beszerzési forrása

DR. KLEIN ZOLTÁN okl. elektromérnök

Városi Bérpalota.

Rádió, villamossági és műszaki szaküzlete Sátoraljaujhely.

Telefon 14